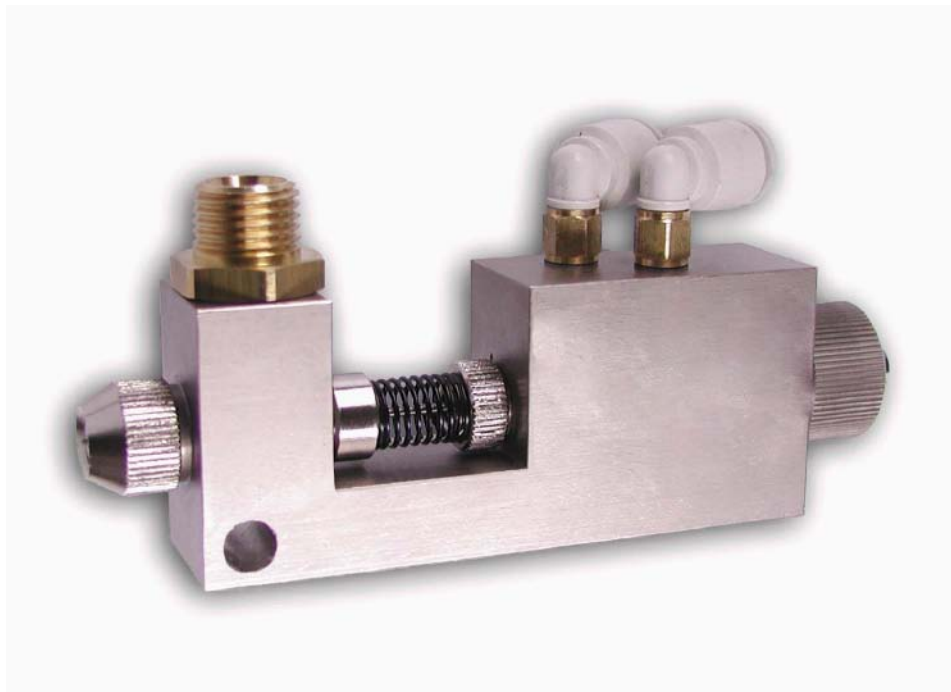


EcoGun DSA-Z, S, MZ, MS



Zařízení, určené pro profesionální použití.
Před uvedením do provozu si nejdříve prostudujte tento návod.
Při nesprávné obsluze automatické pistole může dojít
k vážnému poranění či poškození zařízení.



ES – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VÝROBEK

NÁZEV:	stříkáč pistole nízkotlaká automatická
TYPE:	EcoGun DSA-S, EcoGun DSA-Z, EcoGun DSA-MZ, EcoGun DSA-MS, EcoGun DSA-SGC, EcoGun DSA-LM
VARIANTY:	—
ÚČEL POUŽITÍ:	automatické nanášení tekutých nátěrových hmot

JE V SOULADU

nařízení vlády (směrnice EU)


NV č. 176/2008 Sb. (2006/42/EC), NV č. 23/2003 Sb. (94/9/EC),
NV č. 272/2011 Sb. (2003/10/EC, 2002/44/EC)

POUŽITÉ NORMY

ČSN EN ISO 12100; ČSN EN 13463-1; ČSN EN 1953;
ČSN EN 1127-1; ČSN EN ISO 3746; ČSN 33 2030; ČSN 34 1382

ATEX

Nařízení vlády č. 23/2003 Sb. (94/9/EC)

Skupina: **II** Kategorie: **2** Označení:  **II 2 G**

Notifikovaná osoba: **NB 1026 – FTZÚ, Ostrava**
Složka dokumentace: **A054-03**

PROHLÁŠENÍ

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že vlastnosti uvedeného výrobku splňují požadavky základních bezpečnostních zásad a požadavky technických předpisů, že výrobek je za podmínek obvyklého použití bezpečný a jeho vlastnosti splňují požadavky výše uvedené.

Výrobce má certifikovaný SMJ podle ČSN EN ISO 9001:2009.

SCHVÁLIL

Ing. Jan Hevessy
Předseda správní rady a statutární ředitel

V Ledči nad Sázavou

Dne: 8. 10. 2014

OBSAH

OBSAH	3
BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	4
Práce s pistolí	4
Ochrana osob při práci	4
POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ	5
Automatická stříkací pistole EcoGun DSA-Z, S, MZ, MS.....	5
TECHNICKÉ PARAMETRY	5
UVEDENÍ DO PROVOZU	5
Pro přívod vzduchu použijte hadice:.....	6
Pro přívod NH použijte hadici:	6
Možnosti volby přívodu NH	6
SEŘÍZENÍ PISTOLE	6
Seřízení předstihu.....	6
OBSLUHA	6
Regulace množství nátěrové hmoty	7
Tvar stříku	7
Přívody vzduchu do pistole.....	7
ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ	7
Zásady pro čištění a údržbu	7
Důležité zásady pro kvalitní funkci	8
Přerušování práce.....	8
PŘÍSLUŠENSTVÍ	8
ZKOUŠENÍ VÝROBKŮ	8
BALENÍ VÝROBKŮ	8
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	8
ZÁRUKA SE NEPOSKYTUJE	8
E-SHOP	9
LIKVIDACE	9
ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ	9
SPECIFIKACE DÍLŮ ECOGUN DSA-Z, S	10
VYOBRAZENÍ DÍLŮ ECOGUN DSA-Z, S	11
SPECIFIKACE DÍLŮ ECOGUN DSA-MZ, MS	12
VYOBRAZENÍ DÍLŮ ECOGUN DSA-MZ, MS	13
ROZMĚROVÉ NÁČRTKY	CHYBA! ZÁLOŽKA NENÍ DEFINOVÁNA.
SCHÉMA ZAPOJENÍ	14

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Pro stříkání a manipulaci s hořlavými kapalinami platí příslušné normy. Prostory a místnosti, kde se s nátěrovými hmotami pracuje musí být s ohledem na třídu hořlavosti nátěrových hmot označeny a upraveny ve smyslu platných norem a předpisů.

Pokud se stříkací pistole používají a provozují v jiných zemích platí pro ně místní normy a předpisy.

V důsledku proudění vzduchu a kapalin může za určitých okolností dojít k vývinu elektrostatického náboje (elektřiny). Toto může mít při vybíjení za následek tvoření jisker nebo plamenů.

Aby se tomuto zabránilo je nutné zvláště pro nátěrové hmoty s bodem vznícení pod 21°C (nitra, acetonové NH a pod.) a některé nátěrové hmoty II. třídy hořlavosti předeřhřáté na vyšší teplotu používat hadice se zaručeným elektrostatickým svodem - nutno zajistit si certifikované hadice s tímto označením.

U p o z o r n ě n í

Základní provedení pistolí nepoužívejte pro rozpouštědla ze skupiny chlorovaných uhlovodíků např. 1.1.1. trichlorethan a metylchlorid mohou vyvolat chemickou reakci s hliníkem a také s galvanickými resp. pozinkovanými díly a vytvořit tak třaskavou směs, která může vést až k explozi.

Práce s pistolí

Automatická stříkací pistole pracuje s nízkým tlakem media, přesto nikdy nedávejte ruku nebo prsty před pistolí. Při montáži nebo demontáži tryskové soustavy, resp. při jejím čištění nebo při přerušení práce buďte velmi opatrní a zajistěte, aby byla pistole vždy zabezpečena proti možnému spuštění. Tak zabráníte možnému následnému úrazu.

Ochrana osob při práci

Pro stříkání a manipulaci s aplikačními materiály a při čištění zařízení dodržujte pokyny výrobců těchto materiálů. K ochraně pokožky, dýchacích cest a zraku používejte ochranné pracovní pomůcky (oděvy, rukavice, respirátory, ochranné masky, resp. dýchací přístroje, ochranné brýle, ochranné krémy a pod.).

U p o z o r n ě n í

Všichni pracovníci, kteří jsou obsluhou a údržbou zařízení pověřeni, musí být prokazatelně seznámeni s bezpečnostními předpisy a s návodem pro obsluhu a údržbu zařízení.

POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ

Automatická stříkáč pistolé EcoGun DSA-Z, S je dekoratérská pistolé s možností připojení na spádový (gravitační) nebo tlakový přívod nátěrové hmoty (dále jen NH).

Je určena především pro aplikace nástřiku malých ploch NH metodou vzduchového rozprašování.

Pistolé umožňuje nástřik kruhovým paprskem a vyznačuje se vysokou frekvencí stříků (až 120 sepnutí za minutu), snadnou údržbou a dlouhou životností.

Automatickou pistolí lze nanášet všechny typy NH, které svým chemickým složením nenarušují díly stříkáč pistolé. Provedení **Z** je osazeno tryskovou soustavou z mosazi, provedení **S** z nerez.

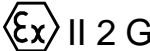
Automatická stříkáč pistolé EcoGun DSA-MZ, MS je navíc doplněna mikroregulací, kterou lze částečně nastavit (doregulovat) vystříkané množství NH.

Automatická stříkáč pistolé EcoGun DSA-Z, S, MZ, MS

- se skládá z těla pistolé, vyrobeného z hliníkové slitiny s povrchovou úpravou, speciální tryskové soustavy s uzavíráním NH, automatické ucpávky a otevíracího (ovládacího) mechanismu těsněného „O“ kroužky. Pistolé se uvádí v činnost otevřením tlakového ovládacího vzduchu, např. přes třicečný elektromagnetický ventil (není součástí pistolé). Provedení **MZ, MS** jsou doplněna o mikroregulaci vystříkaného výkonu.

Pracovní prostředí IE 72 dle ČSN – EN 60721-3-7. Pistolé jsou dodávány bez připojovacích armatur.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Maximální vstupní přetlak vzduchu pro otevírání	5 bar
Maximální vstupní přetlak vzduchu pro rozprašování	3 bar
Tlak aplikačního materiálu	0÷1 bar
Spotřeba vzduchu (3 bar, tryskový komplet 06)	30 l.min ⁻¹
Max. počet otevření	120 min ⁻¹
Hmotnost pistolé	155 g
Provozní teplota	2 ÷ 55° C
Hlučnost	74 dB(A)
<u>Připojovací rozměry:</u>	
- přívody vzduchu	M5
- přívod NH	G1/8“
- držák pistolé	ø 6 mm
Klasifikace prostředí	

UVEDENÍ DO PROVOZU

Před uvedením do provozu je nutno pistolí očistit od konzervačních hmot vhodným odmašťovadlem - prostříknout pistolí rozpouštědlem pro NH, kterou budeme aplikovat.

K upevnění pistolé slouží otvor ø 6,4 mm v její přední části. Upevňovací držák musí zajistit elektrostatický svod pistolé.

Pistole je z výrobního závodu seřizena a zastříknuta.

Pro přívod vzduchu použijte hadice:

- ovládacího - světlost **min. 3 mm**
- rozprašovacího - světlost **min. 3 mm**

Pro přívod NH použijte hadici:

- světlost **min. 4 mm**

Možnosti volby přívodu NH

Provedení stříkací pistole umožňuje jak gravitační přívod NH, tak přívod tlakový.

SEŘÍZENÍ PISTOLE

Při dodržování základních požadavků údržby nepotřebuje pistole během provozu seřízení. Každá pistole je z výrobního závodu seřizena a zastříknuta. Při demontáži a montáži z důvodů výměny tryskového kompletu nebo opotřebovaných dílců je třeba zkontrolovat seřízení následujících prvků.

Seřízení předstihu

- **spouštění vzduchu před otevřením výtoku NH** provedeme po demontáži šroubu (4) a pružin (6, 8). Otáčením tyčky (7) jehly seřizujeme předstih na cca 0,5 mm vůči pístu (15), polohu zajistíme maticí (18). Správné seřízení je takové, že nejdříve začne proudit z tryskové soustavy vzduch a pak teprve následuje otevření výtoku NH z trysky. Jinak by došlo k výstřiku hrubých kapek na začátku a na konci stříku a znehodnotil se tak nastříkaný povlak. Při špatném seřízení předstihu, než je z výrobního závodu, může dojít ke zničení tryskového soupravy a jehly, proto svěřte seřízení odborníkům. Při neodborné manipulaci můžete poškodit funkci celé automatické pistole. Záruka Vám v tomto případě nemusí být uznána.
- **ucpávka jehly** je plně automatická. Při netěsnosti je nutné vyměnit ucpávku (11). Po demontáži šroubu (4) a pružin (6, 8) vytáhneme za táhlo jehlu (pozor na poškození špičky). Z tělesa ucpávky sejmeme tlačnou pružinu (9) s kluzákem (10). Vyjměte opotřebovanou (poškozenou) ucpávku (11), prostor pro ucpávku vyčistěte, vložte novou ucpávku a opačným postupem pistolí smontujeme. Aby nedošlo k narušení nové ucpávky při vkládání jehly, doporučuje se nadzvednout kluzák (10), který tlačí na ucpávku (11), směrem dozadu. Při vkládání jehly buďte opatrní, aby nedošlo ke zničení špičky (hrotu), bez které nebude pistole uzavírat NH.

OBSLUHA

Důležitým předpokladem kvalitní funkce je seřízení pistole a vhodná údržba. Konstrukce pistole je řešena tak, aby tyto požadavky mohly být snadno dodržovány.

Trysková soustava a jehla jsou vyrobeny tak, aby byla dokonalá těsnost při uzavření výtoku NH z trysky. Pro dosažení kvalitního nástřiku je zapotřebí dbát na čistotu tryskové soustavy, zabránění poškození špičky jehly a nepoškození velmi přesných otvorů tryskové soustavy. Při výměně nebo čištění tryskové soustavy je nutno tuto dobře utáhnout převlečnou maticí, aby těsnila.

Při výměně tryskové soustavy se doporučuje zároveň vyměnit i uzavírací jehlu (dodáván tryskový komplet).

Pistole je z výrobního závodu seřízena a zastříkána.

Regulace množství nátěrové hmoty

Vystříkané množství NH ovlivňuje především velikost tryskového kompletu, kterým je automatická pistole osazena. Jemnou regulací vystříkaného množství NH je prakticky doraz (5), kterým je omezován zdvih jehly a tím je škrcen průtok materiálu v trysce. Tímto dorazem lze částečně ovlivnit, společně s rozprašovacím vzduchem, vystříkané množství a velikost nástřikového obrazce. U pistolí provedení **M** je tento doraz doplněn aretací nastavené polohy.

Tvar stříku

Stopa nástřikového obrazce je kruhová, není-li poškozena nebo částečně ucpaná trysková soustava. Zploštění paprsku u tohoto typu automatické pistole nelze dosáhnout. Velikost nástřikového obrazce lze především regulovat vzdáleností pistole od postřikované plochy, částečně tlakem rozprašovacího vzduchu a seřízením zdvihu jehly dorazem (5).

Přívody vzduchu do pistole

Pro správnou činnost pistole je zapotřebí dva odděleně regulované přívody tlakového vzduchu. Jeden pro rozprašování, druhý pro ovládání (otevírání). Zpravidla se ovládací vzduch do pistole spíná třicícným elektromagnetickým ventilem, který by měl být umístěn v bezprostřední blízkosti automatické pistole. Čím kratší je vedení vzduchu k pistoli, tím příznivější jsou pracovní podmínky vzhledem k rychlosti řízení. Tlakový vzduch pro oba přívody musí být zbaven mechanických nečistot, vody a oleje.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Zásady pro čištění a údržbu

- Nenechávejte v pistoli ani na povrchu zaschnout nátěrovou hmotu. Její odstranění (při zaschnutí) je obtížné a může dojít k poškození vnitřního mechanismu pistole a hladkého povrchu.
- Otvory v tryskové soustavě pistole čistěte s největší opatrností, protože toto je nejdůležitější část, která tvoří kvalitu nástřiku.
- K čištění nikdy nepoužívejte kovové předměty!!!
- Omytí přední části pistole se provádí v příslušném ředidle odpovídajícímu typu stříkané nátěrové hmoty, **nikdy však pistoli do ředidla neponořujte**, došlo by k narušení těsnících „O“ kroužků ovládacího mechanismu.
- Občas, podle potřeby, po čištění namažte kapkou oleje přední závit těla pistole (pro dotažení tryskové soustavy převlečnou maticí)

- Jinak pistole nevyžaduje pro kvalitní práci žádnou zvláštní údržbu.

U p o z o r n ě n í

*Pistoli nikdy neponořujte do ředidel (např. při čištění).
Poškozují se těsnící „O“ kroužky a zvyšuje se ovládací síla pistole!!!
Zásadně čistěte povrch štětcem nebo hadříkem a ihned osušte!!!*

Důležité zásady pro kvalitní funkci

- Správně seřízená pistole, při potížích doporučujeme obrátit se na servisní službu výrobce.
- Dokonale upravený vzduch pro rozprašování i ovládání (bez nečistot, vody a oleje - dokonale filtrovaný).
- Filtrovaná nátěrová hmota správné viskozity a bez nečistot (dodržujte a řiďte se předpisy výrobců nátěrových hmot).
- Dobře připravená (vyčištěná a udržovaná) stříkací pistole.
- Dodržovat doporučené tlaky vzduchu pro rozprašování.

Přerušení práce

Při výměně NH nebo při odstavení pistole (na dobu jedné pracovní směny nebo přes noc) musíme tuto propláchnout vhodným čistícím prostředkem. Čištění provádíme tak dlouho, až vytéká čistý čistící prostředek. Po vyčištění ponecháme čistící prostředek v pistoli až do doby dalšího použití.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- pistole je dodávána bez příslušenství.

ZKOUŠENÍ VÝROBKŮ

- U každého zařízení je provedena ve výrobním závodě funkční a tlaková zkouška

BALENÍ VÝROBKŮ

- Podle jednotlivých dílů dodávky.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- viz. servisní příručka

ZÁRUKA SE NEPOSKYTUJE

- Při mechanickém poškození nebo při hrubém zacházení s výrobkem.
- Při poškození, opotřebování nebo poruše způsobené nesprávnou či neadekvátní údržbou, abrazy, korozi či použitím nefiremních součástí, materiálů.
- Při nedovoleném nebo neodborném zásahu do zařízení.
- Záruka se nevztahuje na dílce spotřebního charakteru, jako jsou například těsnící prvky, pružiny, doraz a tryska s jehlou, u nichž je opotřebení závislé na abrasivních vlastnostech aplikované hmoty, tlaku a dalších okolnostech.

E-SHOP

Pro objednávání náhradních dílů můžete využít i internetový obchod, kde je možné objednat:

eshop.durr-cz.cz

- náhradní díly
- spotřební materiál
- příslušenství



LIKVIDACE

- Po ukončení životnosti dílců resp. pistole je možno po vyčištění odevzdat do tříděného odpadu.
- Obalové materiály výrobku (k.č. 200101 viz vyhláška MŽP č. 381/2001 Sb.) likvidujte jako směsný komunální odpad.

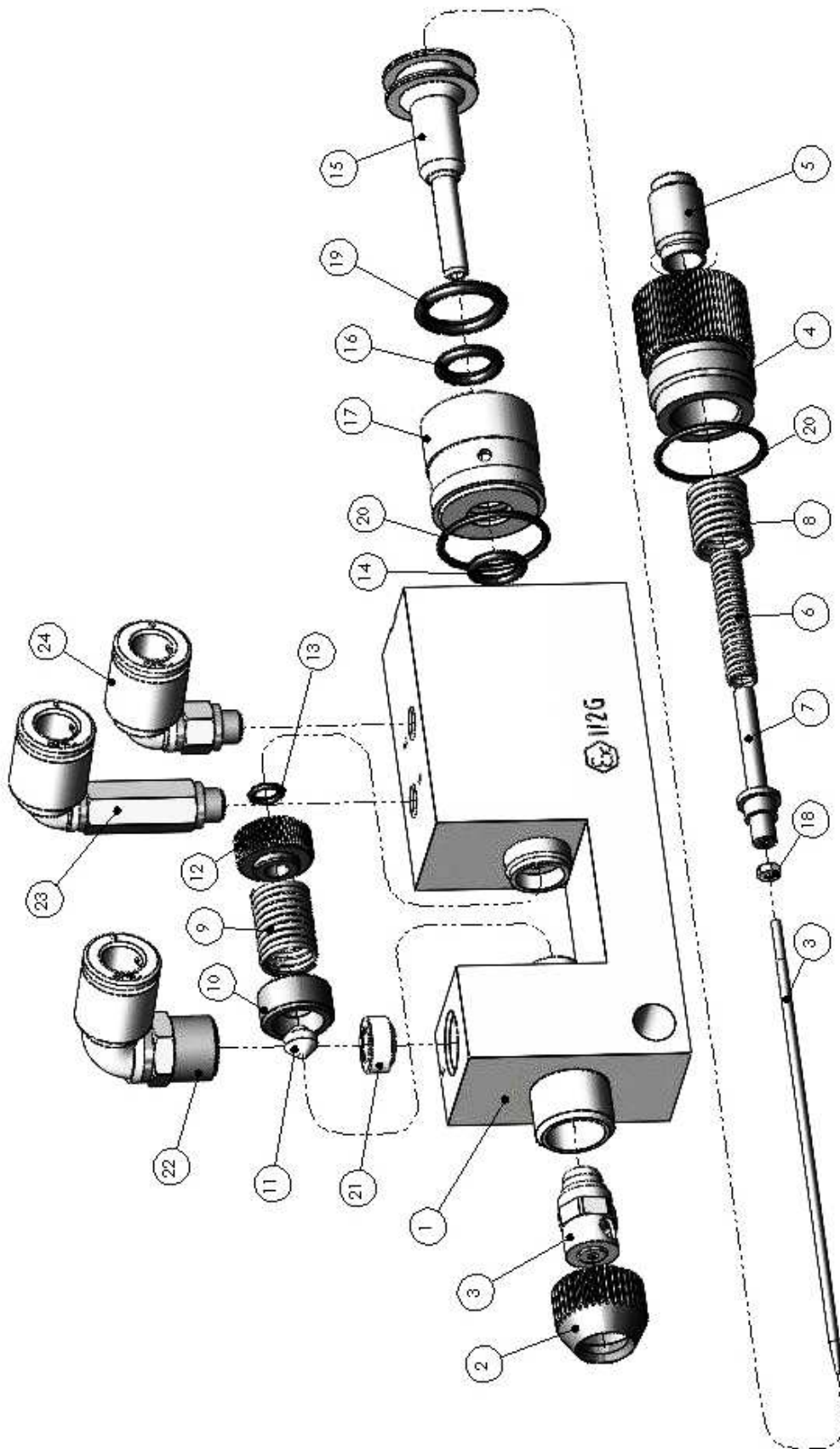
ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Porucha	Příčina	Odstranění
Pistole nestříká nebo stříká přerušovaně	Vzduch vychází z tryskové soupravy	
	prázdňá nádoba na NH	- doplnit NH
	nedotažená trysková soustava převlečnou maticí na tělo pistole	- správně dotáhnout
	poškozená nebo opotřebovaná automatická ucpávka v těle pistole	- vyměnit ucpávku
	zacpaný otvor NH v tryskové soustavě	- vyčistit
	Vzduch nevychází z tryskové soupravy	
	uzavřený přívod vzduchu	- otevřít přívod
	zacpané mezikruží v tryskové soustavě	- mezikruží vyčistit
Výsledný nástřik nepravidelný nebo prohnutý	nečistota v mezikruží hubice a trysky (tryskové soustavy)	- nečistoty vyčistit, nepoškodit mezikruží
	poškozené mezikruží hubice a trysky (tryskové soustavy)	- vyměnit tryskový komplet
	málo dotažená trysková soustava	- správně dotáhnout převlečnou maticí
Výsledný nástřik má uprostřed málo barvy	vysoký tlak rozprašovacího vzduchu	- snížit tlak vzduchu
	nízká viskozita NH	- upravit viskozitu dle předpisu výrobce NH
Počátek a konec nástřiku velké kapky	malý nebo nulový předstih otevírání rozprašovacího vzduchu před otevřením výtoku materiálu z tryskové soustavy	- seřídít předstih, popis viz. návod
	poškozená nebo opotřebovaná jehla	- vyměnit tryskový komplet

SPECIFIKACE DÍLŮ ECOGUN DSA-Z, S

Pořadové číslo	Název	Identifikační číslo	Počet kusů	
1	Tělo DSA	Jako ND se nedodává	1	
2	Převlečná matice	800 034	1	
3	Komplet osazení 03	DSA-Z	1	
	Komplet osazení 04			904 755
	Komplet osazení 05			904 756
	Komplet osazení 06			904 757
	Komplet osazení 08			904 758
	Komplet osazení 10			904 759
	Komplet osazení 12			904 760
	Komplet osazení 06N			904 761
	DSA-S	Komplet osazení 08N		904 720
		Komplet osazení 10N		904 721
		Komplet osazení 12N		904 722
				904 723
4	Šroub	804 659	1	
5	Šroub dorazu	804 689	1	
6	Pružina jehly	804 666	1	
7	Tyčka	804 658	1	
8	Pružina kuželky	804 421	1	
9	Pružina	804 665	1	
10	Kluzák	804 663	1	
11	Ucpávka	804 655	1	
12	Matice	804 654	1	
13	„O“ kroužek	105 007	1	
14	„O“ kroužek PTFE	105 015	1	
15	Píst	804 683	1	
16	„O“ kroužek	105 132	1	
17	Vložka	804 682	1	
18	Matice M1,4	115 053	1	
19	„O“ kroužek	105 062	1	
20	„O“ kroužek	105 035	2	
21	Těsnění	804 699	1	
22	Nástrčná spojka KJL 06-01S	131 003	1	
23	Nástrčná spojka KJL 06-M5	131 004	1	
24	Nástrčná spojka KJW 06-M5	131 006	1	

VYOBRAZENÍ DÍLŮ EcoGUN DSA-Z, S



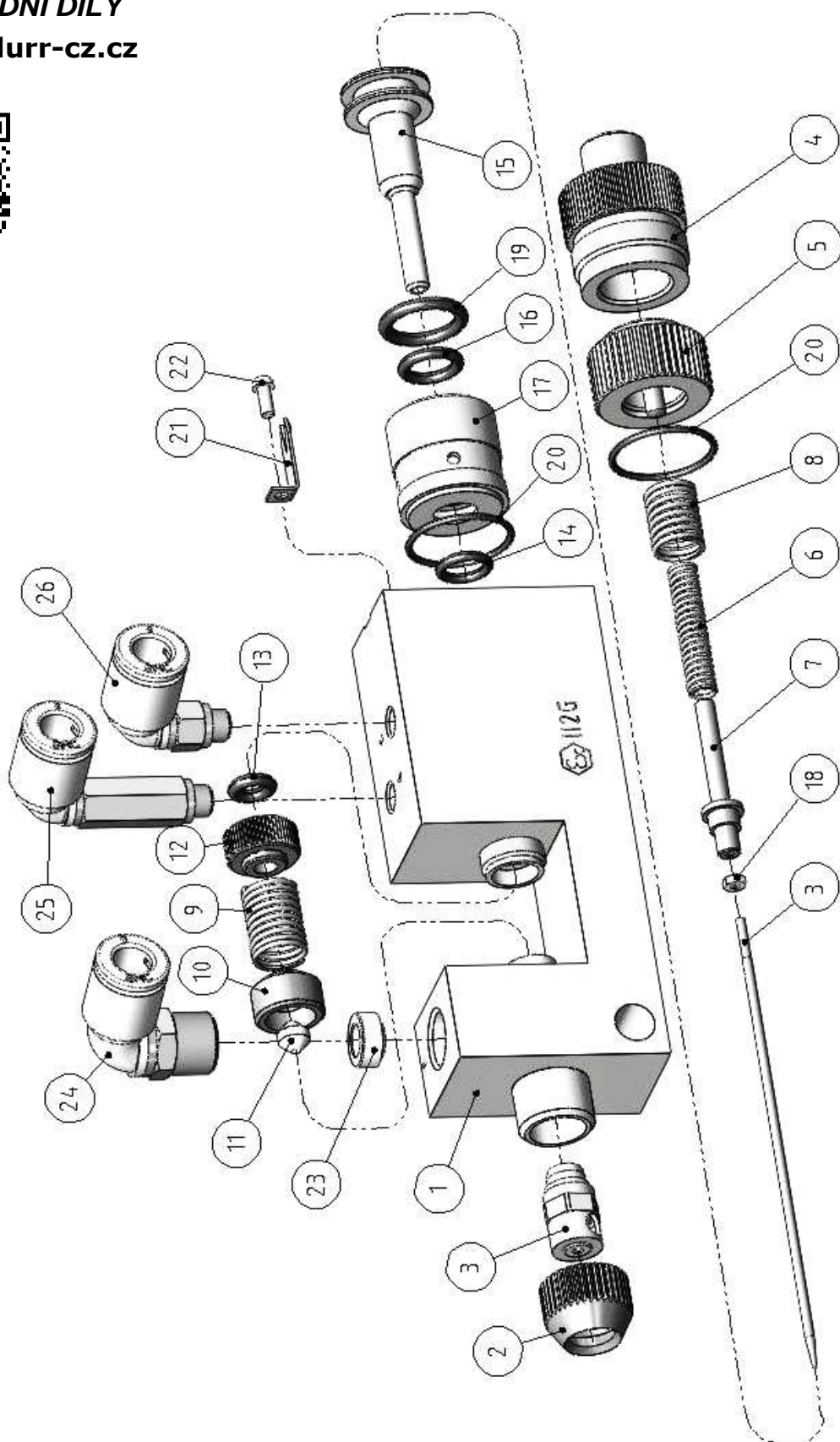
SPECIFIKACE DÍLŮ ECOGUN DSA-MZ, MS

Pořadové číslo	Název	Identifikační číslo	Počet kusů	
1	Tělo DSA	Jako ND se nedodává	1	
2	Převlečná matice	800 034	1	
3	Komplet osazení 03	DSA-MZ	904 755	1
	Komplet osazení 04		904 756	
	Komplet osazení 05		904 757	
	Komplet osazení 06		904 758	
	Komplet osazení 08		904 759	
	Komplet osazení 10		904 760	
	Komplet osazení 12	904 761		
	Komplet osazení 06N	DSA-MS	904 720	
	Komplet osazení 08N		904 721	
	Komplet osazení 10N		904 722	
Komplet osazení 12N	904 723			
4	Šroub	804 772	1	
5	Regulace	904 776	1	
6	Pružina jehly	804 666	1	
7	Tyčka	804 658	1	
8	Pružina kuželky	804 421	1	
9	Pružina	804 665	1	
10	Kluzák	804 663	1	
11	Ucpávka	804 655	1	
12	Matice	804 654	1	
13	„O“ kroužek	105 007	1	
14	„O“ kroužek PTFE	105 015	1	
15	Píst	804 683	1	
16	„O“ kroužek	105 132	1	
17	Vložka	804 682	1	
18	Matice M1,4	115 053	1	
19	„O“ kroužek	105 062	1	
20	„O“ kroužek	105 035	2	
21	Západka	804 774	1	
22	Šroub	114 129	1	
23	Těsnění	804 699	1	
24	Nástrčná spojka KJL 06-01S	131 003	1	
25	Nástrčná spojka KJL 06-M5	131 004	1	
26	Nástrčná spojka KJW 06-M5	131 006	1	

Tučně vyznačené kombinace tryskových soustav jsou standardně dodávány, ostatní na objednávku.

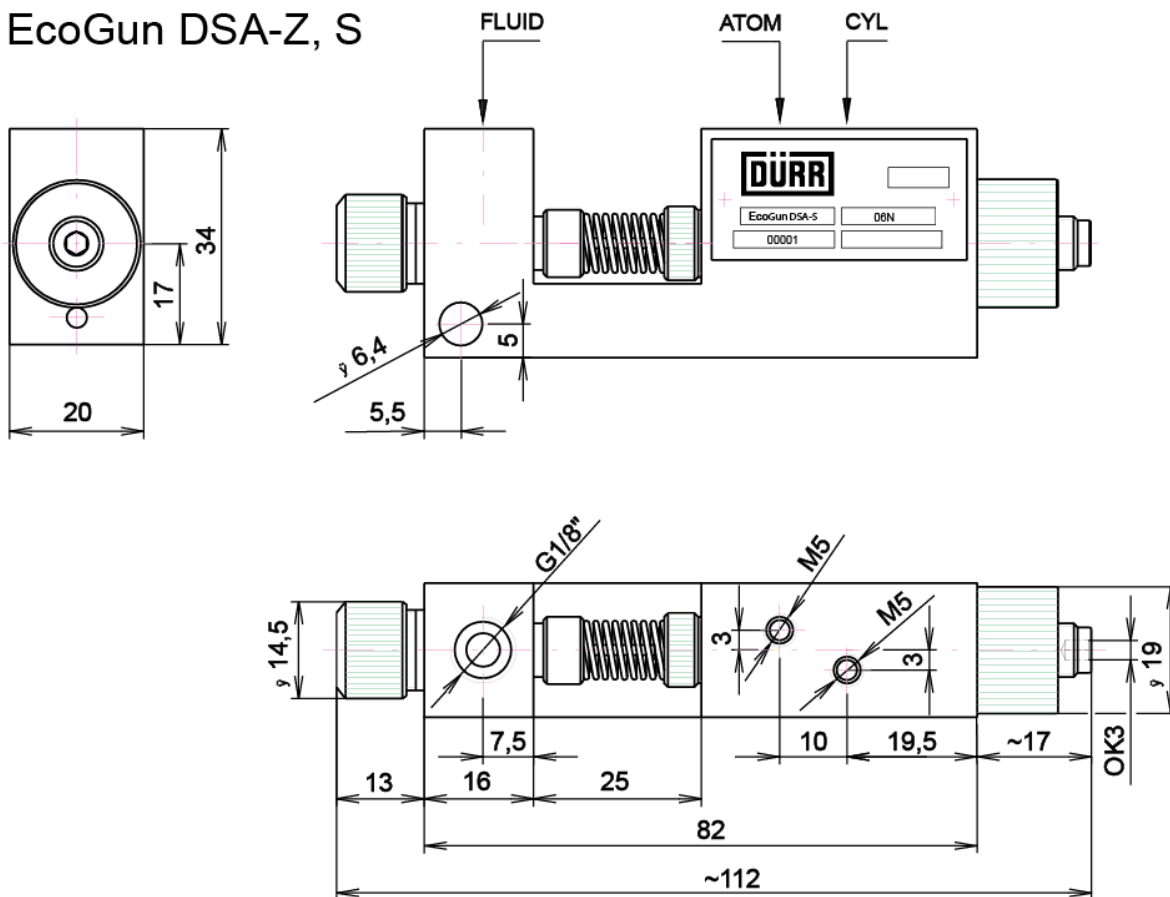
VYOBRAZENÍ DÍLŮ EcoGUN DSA-MZ, MS

NÁHRADNÍ DÍLY
eshop.durr-cz.cz



ROZMĚROVÉ NÁČRTKY

EcoGun DSA-Z, S



EcoGun DSA-MZ, MS

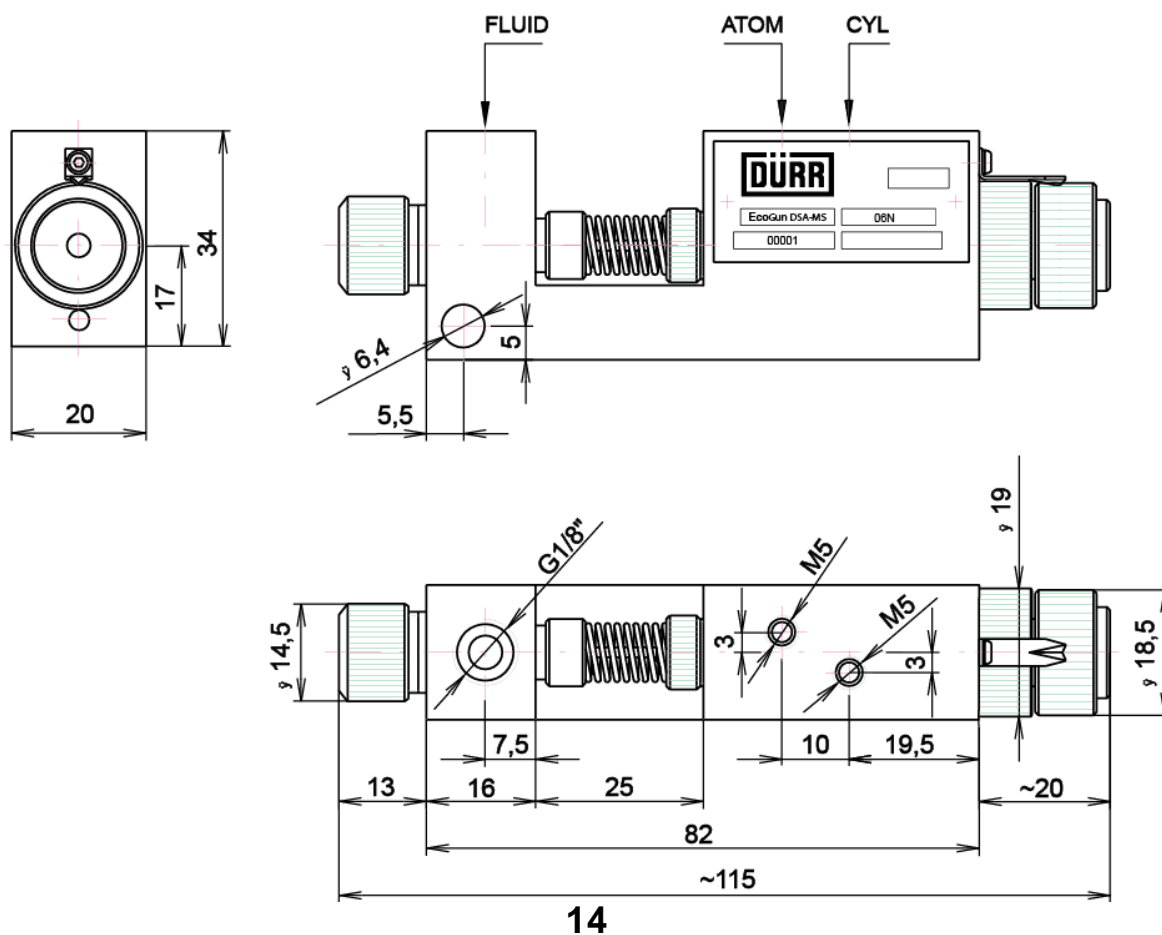
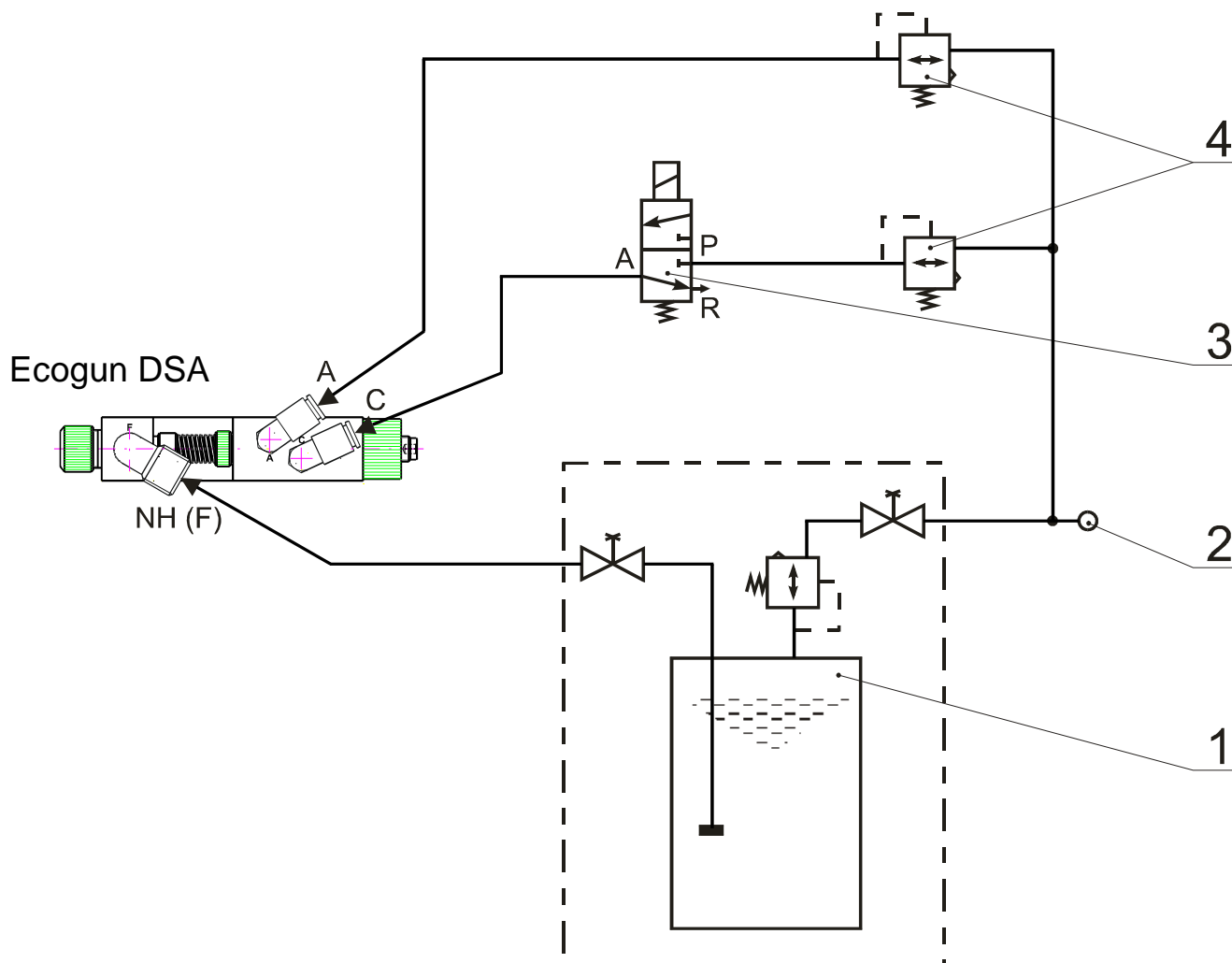


SCHÉMA ZAPOJENÍ



Legenda:

1. Zdroj tlakového média (dopravní čerpadlo, tlakový zásobník, resp. centrální rozvod materiálu)
2. Zdroj tlakového vzduchu (přívod čistého stlačeného vzduchu)
3. Elektromagnetický ventil pro ovládací vzduch 3/2 – průtok min. 150 l.min⁻¹, napětí 230V ident. č. 148 007 příp. 24V ident. č. 148 006
4. Regulátory tlaku vzduchu s manometrem

Dürr Systems Czech Republic a.s
Podolí 1237
584 01 Ledeč nad Sázavou
CZ

N02.012 CZ
rev: 15
2014/10